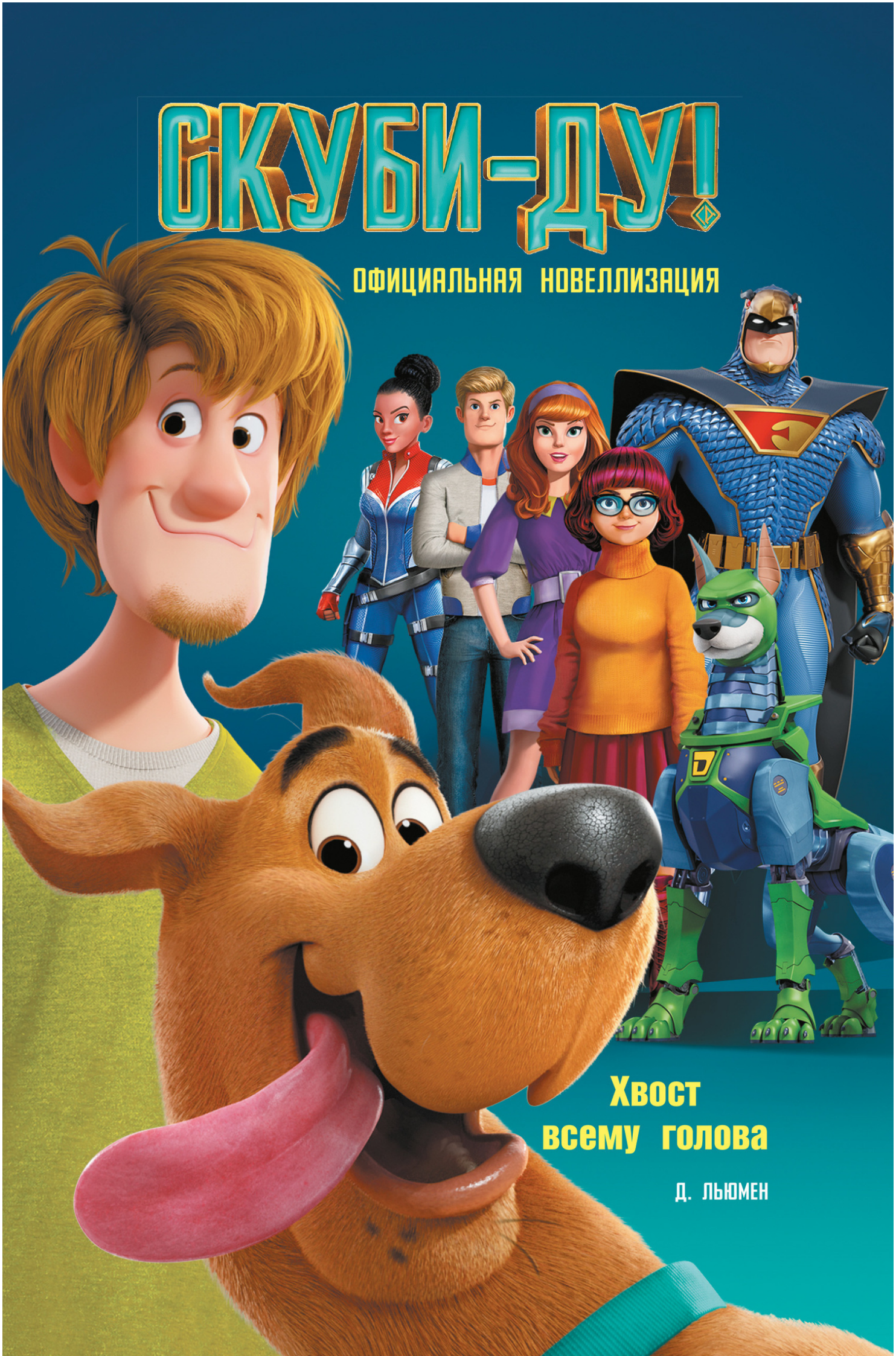
СКУБИ-ДУ!

ОФИЦИАЛЬНАЯ НОВЕЛЛИЗАЦИЯ



Хвост всему голова

Д. ЛЬЮМЕН

СКУБИ-ДУ! (2020)

Дейв Льюмен

Скуби-Ду! Хвост всему голова. Официальная новеллизация

«Издательство АСТ»
2020

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Сое)-44

Льюмен Д.

Скуби-Ду! Хвост всему голова. Официальная новеллизация / Д. Льюмен — «Издательство АСТ», 2020 — (СКУБИ-ДУ! (2020))

ISBN 978-5-17-123469-0

Начало легендарной «Корпорации "Тайна"» положило знакомство – одним солнечным летним днём маленький Шэгги встретил щенка и назвал его Скуби-Ду. Как случилось, что они стали лучшими друзьями, собрали команду и начали разгадывать самые таинственные и сверхъестественные загадки? И получится ли у них на этот раз успешно завершить самое мистическое расследование в истории?

УДК 821.111-93(73)
ББК 84(7Сое)-44

ISBN 978-5-17-123469-0

© Льюмен Д., 2020
© Издательство АСТ, 2020

Содержание

Глава 1 6
Глава 2 8
Глава 3 11
Конец ознакомительного фрагмента. 13

Дейв Льюмен
Скуби-Ду! Хвост всему голова. Официальная новеллизация

DAVID LEWMAN
SCOOB! The Junior Novelization

© А. Веселов, перевод на русский язык
© ООО «Издательство АСТ», 2020

* * *



Глава 1



В этот прекрасный солнечный день люди на пляже катались на велосипедах, играли в баскетбол и запускали воздушных змеев на океанском бризе. На дощатом настиле стояла палатка «Гирос[1] Александра Македонского». В ней продавались вкусные греческие закуски. Аромат тёплого, свежеиспечённого лаваша и горячей мясной начинки витал в воздухе, смешиваясь с солёным запахом моря.

НЮХ-НЮХ!

Голодный щенок потянул носом и прижался к прилавку. Еда была слишком соблазнительной, чтобы маленький немецкий дог смог устоять. Пёс встал на задние лапы и схватил зубами большой сочный лаваш.

– Ах ты негодяй! – крикнул продавец.

Воришка кинулся прочь, волоча за собой лепёшку размером почти с него самого.

– А ну, верни! – продавец погнался было за собакой, но быстро сдался, сообразив, что всё равно не сможет продать закуску, которую проволокли по грязным доскам.

Кое-как, с добычей наперевес, щенок бежал по настилу, едва не сбивая людей с ног.

– Извините! Простите! – приговаривал пёс сквозь стиснутые зубы.

ХОП! Надо же было такому случиться – запрыгнув на скамейку, бедняга выронил добычу! Теперь он беспомощно наблюдал, как обед скатывается прямо в океан… БУЛЬК!

ВИИУУУ! ВИИУУУ!

Послышалась сирена. К загорающим на пляже подъехал полицейский на мотоцикле.

– Кто-нибудь видел здесь бродячую собаку с гиросом в зубах? – спросил он.

Пёс охнул, сполз под скамейку и спрятался за рюкзаком. Рюкзак этот принадлежал лохматому мальчишке, который только что пытался присоединиться к игре в баскетбол, но потерпел неудачу. Мальчик, не глядя, взял ранец, скрывающий щенка, и ушёл.

Полицейский увидел собаку.

– Ага! – крикнул он. – Вот ты где!

Пёс кинулся прочь и нырнул в кучу песка. Песок забился в пасть. ТЬФУ!

Рядом раздался голос:

– Я очень рад, что нашёл вас, ребята! А то я начал думать, что у меня совсем нет друзей!

Выглянув из песочной кучи, щенок увидел уже знакомого лохматого мальчика, сидящего на расстеленном пледе.

---

[1] Гирос (от *греч.* γύρος «круг, вращение») – блюдо греческой кухни, сходное с турецким донером или арабской шаурмой: запечённое мясо, завёрнутое в лаваш *(здесь и далее примеч. ред.).*

– Сегодня будет великолепный день! – сказал парнишка.

Но рядом с ним никого не было. Он слепил фигуры из песка, с ракушками вместо глаз и водорослями вместо волос. Бедняга воображал, что эти скульптуры – его друзья.

– Во всяком случае, до тех пор, пока не наступит прилив… – продолжал мальчик. В руках он держал бутерброд.

Пёс заметил бутерброд, подкрался и выскочил из-за одного из песочных «друзей».

– Ой! – испуганно вскрикнул мальчик.

– Ай! – отозвался напуганный щенок.

Разглядев, что это просто собачка, ребёнок предложил щенку половину своего бутерброда. Пёс попятился.

– Так я и думал, – вздохнул мальчик. – Никому не нравятся мои бутерброды.

НЮХ-НЮХ!

– Это ливерная колбаса? – спросил пёс, подходя ближе.

– Да-да, так и есть, – подтвердил паренёк, поражённый тем, что щенок может говорить. – Но предупреждаю, в бутерброде ещё сметана, огурец и укроп.

– А квашеную капусту ты туда положил? – спросил пёс, наклонив голову набок.

– Конечно, – слегка обиженно ответил мальчик. – Я же не монстер. С квашеной капустой бутерброд становится…

«Умáми![2]» – одновременно воскликнули и собака, и мальчик.

– Точно! – Мальчика явно впечатлило то, что собака знала «умами» – японское слово, которое не только переводилось как «вкусный», но и обозначало вкус, который не был ни сладким, ни кислым, ни солёным, ни горьким. Оба они засмеялись, счастливые оттого, что нашли друг друга. А потом откусили от своих половинок бутерброда. И бутерброд им очень понравился! НЯМ!

Став в один момент друзьями, они продолжали улыбаться друг другу. Но их счастье было прервано разъярённым полицейским, кричащим «Держи его!».

Щенок бросился мальчику на руки.

– Этот бездомный пёс достаточно напакостил за сегодня! – объявил полицейский. – Он пойдёт со мной!

– Постойте, что?! – запротестовал ребёнок, спешно соображая, что же делать. – Он не бездомный!

Озадаченный полицейский нахмурился. Он был уверен, что перед ним та самая собака, приметы которой ему сообщил продавец из лавки «Гирос Александра Македонского».

– Это твой пёс? – с подозрением спросил полицейский.

Мальчик принял быстрое решение.

– Он абсолютно мой! – И прошептал на ухо собаке: – Если ты, конечно, хочешь быть моим…

– Очень хочу! – шепнул в ответ пёс.

Но полицейский всё ещё не был уверен.

– Ла-адно, – протянул полицейский. – А как тогда его зовут?

---

[2] Умами (от *яп.* «приятный вкус») – так называют пятый вкус, помимо солёного, кислого, сладкого и горького. Вкус умами можно примерно описать как долгоиграющий обволакивающий «мясной» или «бульонный», у слова «умами» нет перевода – на английском, испанском и французском это понятие также описывается словом «умами».

Глава 2



– А имени у меня нет, – шепнул щенок.

– Его зовут… – Мальчик принялся думать, как бы назвать щенка. Его взгляд скользнул вниз, на плед, где он приметил коробку. На ней было написано: «Печенье Скуби».

– Печенье!

Полицейский удивился. Он никогда прежде не слышал, чтобы у собаки была кличка Печенье.

– Печенье?! – не меньше полицейского удивился пёс.

– Ой! – Мальчик снова задумался. – Вообще-то я хотел сказать Скуби!

– Хорошо! А отчество у него тогда какое? – устроил допрос полицейский.

– Дуби! – ответил мальчик.

– Хм… А фамилия? – не унимался страж порядка.

– Ду!

Полицейский смотрел с недоверием. Щенок нервно лизнул свой нос. Поверит ли коп, что собаку действительно зовут Скуби-Дуби-Ду?

– Что ж, если это твой пёс, то вопросов у меня больше нет, – наконец сказал полицейский. Он сел на мотоцикл и уехал.

– Ура! – обрадовались Скуби и мальчик.

– Я Норвилл, – представился мальчик. – А ещё у меня есть прозвище Шэгги. Зови меня лучше так.

– Что ж, а я… Скуби?

Шэгги улыбнулся.

– Это имя теперь точно легко запомнится!

* * *

Тем же вечером Шэгги провёл для Скуби экскурсию по своей комнате. И даже показал свой личный автомат с конфетами.

– Угощайся! – предложил Шэгги.

– Это я с радостью! – ответил Скуби. Стоило Шэгги отойти, как щенок набрал конфет в лапу и положил себе в рот.

– А это, – продолжал Шэгги, – моя старая кукла Чревовещателя. Она уже давно там сидит и пугает меня по ночам.

– Жутковато выглядит… – поёжился Скуби. – А это что? – Он показал на кровать.

– А это… кровать. Она нужна для того, чтобы на ней спать, – объяснил Шэгги.

Скуби запрыгнул на кровать и завертелся волчком.

– Как мягко! – заливисто засмеялся щенок. – Раньше у меня никогда не было кровати! Впрочем, раньше у меня вообще ничего не было!

Улыбаясь, Шэгги что-то вытащил из кармана.

– У меня для тебя сюрприз! Я успел купить это для тебя сегодня днём. – Шэгги разжал кулак. На ладони у него был ошейник с подвеской в виде ромбика. А на подвеске были инициалы «С. Д.».

Скуби изучающе осмотрел подвеску, а потом Шэгги застегнул на нём ошейник.

– Мне нравится! – сказал Скуби. – Я никогда его не сниму!

И тогда друзья крепко обнялись.

* * *

Однажды на Хеллоуин Шэгги и Скуби нарядились как их любимые супергерои из комиксов – Синий Сокол и Робопёс Динамит. В таком виде – и с наволочкой вместо конфетного мешка – они отправились по соседским домам выпрашивать сладости, как это обычно делают дети на Хе ллоуин. К концу вечера наволочка была полна сладостей.

– Ух, как здорово! – сказал Шэг ги. – Кажется, мы обошли все дома.

Скуби указал на старый, жутковатого вида дом, куда они ещё не заглядывали.

– А это что за дом, Рэгги? – спросил Скуби. Всякий раз, когда он обращался к другу, вместо Шэгги у него получалось Рэгги.

Шэгги вздрогнул.

– Туда мы не пойдём. Это дом Ригби. Поговаривают, в нём живут привидения. Так что давай-ка лучше пойдём отсюда!

Они собрались двинуться дальше, но вдруг на скейтбордах к ним подкатили хулиганы Чад и Чет. Один из них вырвал у Шэгги мешок с конфетами и бросил его в окно дома Ригби.

– Ой-ой, – заволновался Скуби.

Смеясь, хулиганы толкнули Шэгги, и он упал. Неизвестно, чем бы кончилось дело, если бы вдруг не послышался голос:

– А ну, отстаньте от них!

Голос этот принадлежал крепкому мальчишке по имени Фред, наряженному в рыцарские доспехи. Рядом с ним стояли девочки: Вэлма и Дафни. Вэлма была в чёрной мантии судьи, а в руке держала деревянный молоточек. Дафни же оделась как Чудо-Женщина из комиксов.

– Что-то мне тут уже всё наскучило, – сказал Чад своему приятелю, делая вид, что не боится Фреда.

Чет кивнул, они вскочили на скейтборды и, глупо посмеиваясь, укатили прочь.

– Вы в порядке, ребята? – обратился Фред к Шэгги и Скуби.

– Ага, – сказал Шэгги. – Они только ранили моё самолюбие. И копчик теперь болит.

– Давай я тебе помогу. – Фред протянул Шэгги руку и помог встать, после чего представился: – Я – Фред. А это Вэлма.

– Привет! – сказала Вэлма. Она повела по воздуху рукой так, словно держала не молоток, а волшебную палочку.

– А это Дафни, – продолжил Фред.

– Привет, – поздоровалась Дафни.

– Я – Шэгги. А это Скуби-Ду.

– Приятно познакомиться! – Скуби лизнул лицо Дафни. Девочка засмеялась.

– Классный костюм, Чудо-Женщина, – сказал Шэгги и повернулся к Вэлме. – А ты кто? Гарри Поттер?

– Я Рут Бейдер Гинзбург, – объяснила она. – Это же очевидно!
Шэгги не знал, что это имя судьи Верховного суда. Поэтому спросил:
– Она волшебница?
– Ага, – ответила Вэлма. – Волшебница правосудия.
– Так! – обратился Фред к Шэгги. – Давай-ка вернём твои конфеты!

Глава 3



– Но ведь эти негодяи бросили конфеты в дом Ригби, – с опаской сказал Шэгги. – В этом доме живёт злой дух!

– Злой дух?! – Скуби даже затрясся от страха.

Вэлма скептически разглядывала большой тёмный дом.

– Впятером мы справимся с одним никчёмным призраком, – вынесла она свой вердикт.

– Есть там призрак или нет, но сегодня Хеллоуин! А это значит, что никто не должен вернуться домой без сладостей! – заявила Дафни. Она решительно повела за собой Шэгги и Скуби к мрачному дому.

– Что ж… – решился Шэгги. – Мы зайдём в этот дом. Но это будет в первый и последний раз! Верно, Скуби?

– Верно! – согласился пёс.

Взойдя на крыльцо первым, Фред постучался.

ТУК-ТУК-ТУК!

Никто не открыл. Тогда Фред потянулся к ручке. Раздался скрип: КРЕ-А-А-АК! Оказалось, дверь не заперта. Она широко распахнулась, и ребята перешагнули порог старого дома. Внутри было много пыли, паутины, ветхой мебели и страшных статуй. Стояли рыцарские доспехи.

Юная команда прошла дальше. При этом Шэгги и Скуби тряслись от страха. Половицы трещали и скрипели. От каждого подозрительного звука ребята то и дело оборачивались, ожидая увидеть за спиной призрака!

– В этой гостиной можно было бы снять фильм ужасов, – заметила Дафни.

– Мистер Ригби! – позвал Фред.

– Есть кто-нибудь дома? – добавила Дафни. Её голос эхом разнёсся по всему дому.

Фред заметил на полу наволочку с конфетами.

– А вот и конфеты! – воскликнул мальчик, поднял мешок и отдал его Шэгги.

Как только конфеты оказались в его руках, Шэгги незамедлительно двинулся вместе со Скуби к выходу.

– Большое спасибо! – бросил на ходу парнишка. – А теперь пойдёмте отсюда!

И в тот момент, когда остальные собрались последовать примеру Шэгги и Скуби…

БАМ!

Раздался грохот. Ребята обернулись на шум.

– Это призрак! – одновременно вскрикнули Шэгги и Скуби.

– Призраков не бывает, – уверенно сказала Вэлма.

Дафни включила фонарик на своём мобильном телефоне и посветила на большой деревянный шкаф. Вдруг внутри мелькнул свет!

– Ребята, вы это видели? – спросила Дафни.

Вэлма осторожно подошла к шкафу.

– Не думаю, что это хорошая идея! – предупредил Шэгги.

Но Вэлму было не остановить. Она приоткрыла дверцу. Внутри шкафа оказались… вешалки с пальто!

Девочка разочарованно хмыкнула.

Она отодвинула вешалки с одеждой в сторону и шагнула внутрь. Свет в шкафу не мог им померещиться, значит, там должно быть что-то ещё.

Интуиция её не подвела.

– Ребята! – наконец послышался голос из шкафа. – Вы только посмотрите!

Все поочерёдно залезли в шкаф. Шэгги и Скуби – последними. Они посмотрели друг на друга, и в глазах у каждого читалось: «Не бойся, дружище!»

Оказалось, что шкаф был входом в потайную комнату. В ней было полно всякого хлама: телевизоры, игровые приставки, компьютеры и много чего ещё.

Дафни заметила полку с дорогими дизайнерскими сумочками и ахнула.

– Выберу себе одну, чтобы ходить с ней в колледж.

Вэлма подняла палец и собиралась уже было что-то сказать подруге, но Дафни опередила её.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, купив полную легальную версию на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.